

Bruselj, 22. julij 2015
(OR. en)

11130/15

ASIM 62
RELEX 633

DOPIS

Pošiljatelj:	generalni sekretariat Sveta
Prejemnik:	delegacije
Št. predh. dok.:	10830/2/15 REV 2 ASIM 52 RELEX 592
Št. dok. Kom.:	9376/15 ASIM 31 RELEX 438 COMIX 250 + ADD 1
Zadeva:	Sklepi predstavnikov vlad držav članic, ki so se sestali v okviru Sveta, o preselitvi 20 000 oseb, ki nedvomno potrebujejo mednarodno zaščito, v okviru večstranskih in nacionalnih shem

V prilogi vam pošiljamo dokument o navedeni zadevi, o kateri se je Svet PNZ dogovoril 20. julija 2015.

Sklepi predstavnikov vlad držav članic, ki so se sestali v okviru Sveta, o preselitvi 20 000 oseb, ki nedvomno potrebujejo mednarodno zaščito, v okviru večstranskih in nacionalnih shem

PREDSTAVNIKI VLAD DRŽAV ČLANIC SE

OB UPOŠTEVANJU:

- izjave, ki jo je Evropski svet sprejel 23. aprila 2015 v in kateri se je strinjal z vzpostavitvijo prvega prostovoljnega pilotnega projekta o ponovni naselitvi v EU, ki bo zagotavljal mesta osebam, ki izpolnjujejo pogoje za zaščito¹;
- sklepov, ki jih je Evropski svet sprejel 25. in 26. junija 2015 in v katerih je ob upoštevanju sedanjih izrednih razmer ter skupne zaveze za okrepitev solidarnosti in odgovornosti potrdil dogovor, da bodo vse države članice sodelovale, tudi v okviru večstranskih in nacionalnih shem, pri preselitvi 20 000 razseljenih oseb, ki nedvomno potrebujejo mednarodno zaščito, pri kateri bodo upoštevane specifične razmere držav članic²;
- sklepov o ukrepih za boljše obvladovanje migracijskih tokov, ki jih je Svet za pravosodje in notranje zadeve sprejel na seji 10. oktobra 2014 in v katerih je navedeno, da bi morale vse države članice predlagati zadostno število krajev za prostovoljno preselitev na enakopraven in uravnotežen način, ob upoštevanju prizadevanj držav članic, ki jih migracijski tokovi zadevajo³;

¹ Dok. EUCO 18/15.

² Dok. EUCO 22/15.

³ Dok. 14141/14.

- Sporočila Komisije o Evropski agendi o migracijah, predstavljenega 13. maja 2015, v katerem je med drugim določena vrsta takojšnjih ukrepov, oblikovanih kot odziv na človeško tragedijo v celotnem Sredozemlju, Evropska unija pa zlasti pozvana, naj okrepi prizadevanja za preselitev⁴.

SEZNANJAJO s Priporočilom Komisije državam članicam z dne 8. junija 2015 o Evropskem programu za ponovno naselitev zaradi preselitve 20 000 oseb, ki nedvomno potrebujejo mednarodno zaščito, v obdobju dveh let⁵;

SEZNANJAJO s pripravljenostjo Islandije, Lihtenštajna, Norveške in Švice, da v okviru večstranskih in nacionalnih shem sodelujejo v teh prizadevanjih za preselitev;

POZDRAVLJAJO predlog Komisije, da se zneski, ki so na voljo v okviru programa Unije za preselitev iz člena 17 Uredbe (EU) št. 516/2014 Evropskega parlamenta in Sveta, v letih 2015 in 2016 povečajo za 50 milijonov EUR;

POZDRAVLJAJO sprejetje spremembe proračuna št. 5/2015 EU za proračunsko leto 2015 „odzivanje na migracijske pritiske“, ki predvideva dodaten znesek 25 milijonov EUR za leto 2015 v okviru Uredbe o Skladu za azil, migracije in vključevanje⁶ za izvajanje evropskega programa za preselitev;

PRIZNAVAJO upravičenost držav članic do prejetja finančnih sredstev glede na število oseb, preseljenih na njihovo ozemlje v skladu s členom 17 Uredbe (EU) št. 516/2014;

PRIZNAVAJO pomen podporne vloge, ki jo bo imel Evropski azilni podporni urad pri izvajanju te sheme;

⁴ Dok. 8961/15 COR 1.

⁵ Dok. 9376/15 ADD 1.

⁶ Uredba (EU) št. 516/2014 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. aprila 150 o ustanovitvi Sklada za azil, migracije in vključevanje, o spremembi Odločbe Sveta 2008/381/ES in razveljavitvi odločb št. 573/2007/ES in št. 575/2007/ES Evropskega parlamenta in Sveta ter Odločbe Sveta 2007/435/ES (UL L 150, 20.5.2014).

PRIZNAVAJO ključno vlogo Urada Visokega komisarja Združenih narodov za begunce in pomembnega prispevka Mednarodne organizacije za migracije v procesu preselitve;

SE STRINJAJO, DA:

- se, kot je navedeno v Prilogi, osebe, ki nedvomno potrebujejo mednarodno zaščito, v okviru večstranskih in nacionalnih shem, pri katerih bodo upoštevane specifične razmere držav članic, na zahtevo Visokega komisarja Združenih narodov za begunce, preseli iz tretje države v državo članico, ki s tem soglaša, z namenom zaščite pred vračanjem ter priznanja in odobritve pravice do bivanja in vseh drugih pravic, primerljivih s tistimi, ki jih imajo upravičenci do mednarodne zaščite, ali v primeru tistih držav članic, ki jih ne zavezuje niti Direktiva 2011/95⁷ niti Direktiva 2004/83⁸, v skladu z Ženevsko konvencijo o statusu beguncev;
- je treba upoštevati prednostne regije za preselitev, med drugim severno Afriko, Bližnji vzhod in Afriški rog, s posebnim poudarkom na državah, v katerih se izvajajo regionalni programi za razvoj in zaščito;
- je treba sprejeti učinkovite ukrepe za preprečevanje sekundarnega gibanja preseljenih oseb, v skladu s pravnim redom EU.

POZDRAVLJAJO pripravljenost Islandije, Lihtenštajna, Norveške in Švice, da v okviru večstranskih in nacionalnih shem sodelujejo v teh prizadevanjih za preselitev, kot je navedeno v Prilogi;

OPOZORITI je treba, da je več držav članic dalo izjave, ki bodo vključene v zapisnik seje Sveta.

⁷ Direktiva 2011/95/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. decembra 2011 o standardih glede pogojev, ki jih morajo izpolnjevati državljani tretjih držav ali osebe brez državljanstva, da so upravičeni do mednarodne zaščite, glede enotnega statusa beguncev ali oseb, upravičenih do subsidiarne zaščite, in glede vsebine te zaščite (UL L 337, 20.12.2011, str. 9).

⁸ Direktiva Sveta 2004/83/ES z dne 29. aprila 2004 o minimalnih standardih glede pogojev, ki jih morajo izpolnjevati državljani tretjih držav ali osebe brez državljanstva, da se jim prizna status begunca ali osebe, ki iz drugih razlogov potrebuje mednarodno zaščito, in o vsebini te zaščite (UL L 304, 30.9.2004, str. 12).

PRILOGA k PRILOGI

Avstrija	1900
Belgija	1100
Bolgarija	50
Hrvaška	150
Ciper	69
Češka	400
Danska	1000
Estonija	20
Finska	293
Francija	2375
Nemčija	1600
Grčija	354
Madžarska	0
Irska	520
Italija	1989
Latvija	50
Litva	70
Luksemburg	30
Malta	14
Nizozemska	1000
Poljska	900

Portugalska	191
Romunija	80
Slovaška	100
Slovenija	20
Španija	1449
Švedska	491
Združeno kraljestvo	2200

Norveška	3500
Islandija	50
Lihtenštajn	20
Švica	519

Opozoriti je treba, da je več držav članic dalo izjave glede podrobnosti njihovega sodelovanja, ki bodo vključene v zapisnik seje Sveta.
